

56831

Decreti - Parte 1 - Anno 2010

Dekrete - 1 Teil - Jahr 2010

**Regione Autonoma Trentino - Alto Adige****DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

del 23 marzo 2010, n. 3/L

**Emanazione del regolamento concernente "Modifica al nuovo regolamento di esecuzione della legge regionale 9 agosto 1957, n. 15 e successive modificazioni ed integrazioni"****IL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Visto l'art. 6 dello Statuto di autonomia approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670;

Visto l'art. 43 dello Statuto di autonomia approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la legge regionale 9 agosto 1957, n. 15 e successive modificazioni ed integrazioni concernente "Erogazione di contributi a favore degli Istituti di patronato e di assistenza sociale costituiti o riconosciuti a norma della legge 30 marzo 2001, n. 152";

Visto il nuovo regolamento di esecuzione della suddetta legge regionale n. 15/1957 approvato con decreto del Presidente della Regione 22 dicembre 2009, n. 10/L;

Visto in particolare l'art. 1, comma 3 del suddetto regolamento, il quale prevede che "La concessione dei contributi avviene su presentazione di apposita domanda sottoscritta dal responsabile provinciale dell'istituto che deve pervenire ai competenti Uffici provinciali entro il 31 marzo di ogni anno. La domanda è corredata dalle tabelle statistiche relative alla struttura organizzativa e all'attività svolta da ciascun istituto durante l'anno precedente a quello di riferimento e, se del caso, accompagnata da una relazione riassuntiva con espressa dichiarazione sottoscritta dal responsabile stesso, in ordine all'esattezza e veridicità dei dati comunicati.";

**Autonome Region Trentino - Südtirol****DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REGION**

vom 23. März 2010, Nr. 3/L

**Erlass der Verordnung betreffend "Änderung der neuen Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 9. August 1957, Nr. 15 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen"**

Aufgrund des Art. 6 des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Autonomiestatuts;

Aufgrund des Art. 43 des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Autonomiestatutes;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 9. August 1957, Nr. 15 betreffend „Gewährung von Beiträgen an die gemäß Gesetz vom 30. März 2001, Nr. 152 errichteten oder anerkannten Patronate und Sozialfürsorgeanstalten“ mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen;

Aufgrund der neuen, mit Dekret des Präsidenten der Region vom 22. Dezember 2009, Nr. 10/L genehmigten Durchführungsverordnung zu obgenanntem Regionalgesetz Nr. 15/1957;

Aufgrund insbesondere des Art. 1 Abs. 3 der oben erwähnten Verordnung, in dem Nachstehendes vorgesehen ist: „Die Gewährung der Beiträge erfolgt gegen Vorlegung eines entsprechenden vom Leiter der Landesstelle der Einrichtung unterzeichneten Antrages, der bei den zuständigen Ämtern der Provinz innerhalb 31. März jeden Jahres einlangen muss. Dem Antrag müssen die statistischen Tabellen über die Organisationsstruktur und über die Tätigkeit, die von einer jeden Einrichtung während des dem Bezugsjahr vorangehenden Jahres ausgeübt worden ist, und, sofern erforderlich, ein zusammenfassender Bericht mit einer vom Verantwortlichen unterzeichneten Erklärung über die Richtigkeit und Wahrfähigkeit der mitgeteilten Daten beigelegt werden.“;

Visto altresì il decreto del Ministero del lavoro, della salute e delle politiche sociali 10 ottobre 2008, n. 193, con il quale è stato emanato il nuovo regolamento in materia di finanziamento degli istituti di patronato in esecuzione dell'art. 13, comma 7, della legge 30 marzo 2001, n. 152, il quale ha sostituito, a decorrere dal 1° gennaio 2009, il regolamento approvato con decreto del Ministero del lavoro e della previdenza sociale, di concerto con il Ministro del tesoro, 13 dicembre 1994, n. 764;

Viste le tre note di data 16 marzo 2010, firmate rispettivamente dagli Istituti di patronato della provincia di Trento, dal Patronato ACLIKVW e dal Patronato ENAPA della provincia di Bolzano, con le quali si chiede che per quest'anno il suddetto termine del 31 marzo, relativo alla presentazione delle domande di contributo, venga prorogato al 30 aprile 2010;

Considerato infatti, come evidenziato nelle suddette note, che in virtù delle novità introdotte dal citato DM 193 del 2008, recepite in larga parte dal regolamento regionale, sono emerse varie problematiche interpretative inerenti la corretta statistizzazione delle pratiche finanziabili indicate nelle tabelle allegate al decreto ministeriale;

Rilevato che i lavori della commissione prevista dall'art. 14 del DM 193/08, chiamata ad esprimere parere sulle modalità di rilevazione e riscontro dell'attività e delle strutture degli Istituti di patronato, dovrebbero portare all'emanazione di una circolare esplicativa in merito e che, in assenza di tale circolare, risulta impossibile procedere alla corretta statistizzazione dell'attività 2009, tenuto conto della specificità del nuovo paniere e delle deroghe previste per il periodo transitorio;

Ritenuto quindi di accogliere la richiesta dei patronati e di modificare pertanto il suddetto regolamento regionale prevedendo che in via transitoria, per l'anno 2010, il termine della presentazione delle domande fissato nell'art. 1, comma 3, relativamente all'attività prodotta nel 2009, sia posticipato al 30 aprile 2010;

Aufgrund überdies des Dekretes des Ministeriums für Arbeit, Gesundheit und Sozialpolitik vom 10. Oktober 2008, Nr. 193, mit dem die neue Verordnung über die Finanzierung der Patronate in Durchführung des Art. 13 Abs. 7 des Gesetzes vom 30. März 2001, Nr. 152 erlassen wurde, welche mit Wirkung vom 1. Jänner 2009 die mit Dekret des Ministeriums für Arbeit und soziale Vorsorge vom 13. Dezember 1994, Nr. 764 im Einvernehmen mit dem Schatzminister genehmigte Verordnung ersetzt;

Nach Einsichtnahme in die drei Schreiben der Patronate der Provinz Trient, des Patronats ACLIKVW bzw. des Patronats ENAPA der Provinz Bozen vom 16. März 2010, mit denen er sucht wird, für dieses Jahr die oben genannte Frist (31. März) für die Vorlegung der Beitragsanträge auf den 30. April 2010 aufzuschieben;

In Anbetracht der Tatsache, dass – wie in den genannten Schreiben bemerkt – aufgrund der durch das oben erwähnte Ministerialdekret Nr. 193/2008 eingeführten und weitgehend in die Regionalverordnung übernommenen Neuerungen verschiedene Auslegungsfragen betreffend die statistische Erhebung der in den dem Ministerialdekret beiliegenden Tabellen angegebenen beitragsberechtigten Akten aufgetreten sind;

Nach Feststellung der Tatsache, dass die im Art. 14 des Ministerialdekrets Nr. 193/2008 vorgesehene Kommission, die ihre Stellungnahme zu den Modalitäten für die Erhebung und Kontrolle der Tätigkeit und der Strukturen der Patronate abgeben muss, ein diesbezügliches Erläuterungsrundschreiben erlassen sollte und dass bis dahin - unter Berücksichtigung des neuen geltenden „Korbes“ und der für die Übergangszeit vorgesehenen Ausnahmeregelung - eine einwandfreie statistische Erhebung der im Jahr 2009 durchgeführten Tätigkeit nicht möglich ist;

Nach Dafürhalten demzufolge, dem Antrag der Patronate stattzugeben und die oben erwähnte Regionalverordnung zu ändern, indem vorgesehen wird, dass in der Übergangsphase die Frist für die Vorlegung der Anträge gemäß Art. 1 Abs. 3 hinsichtlich der im Jahr 2009 durchgeführten Tätigkeit auf den 30. April 2010 aufgeschoben wird;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 75 di data 23 marzo 2010;

### **decreta**

- è emanato il seguente regolamento concernente "Modifica al nuovo regolamento di esecuzione della legge regionale 9 agosto 1957, n. 15 e successive modificazioni ed integrazioni" che forma parte integrante del presente decreto e si compone di un articolo;

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento da parte di chi vi abbia interesse entro 60 giorni ai sensi della legge 06.12.1971 n. 1034;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

Il presente decreto è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione ed entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Trento, 23 marzo 2010

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE  
LUIS DURNWALDER

Aufgrund des entsprechenden Beschlusses des Regionalausschusses vom 23. März 2010, Nr. 75;

### **verfügt**

DER PRÄSIDENT DER REGION

- die nachstehende Verordnung betreffend „Änderung der neuen Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 9. August 1957, Nr. 15 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen“, die ergänzender Bestandteil dieses Dekrets ist und aus einem Artikel besteht, wird erlassen;

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 60 Tagen im Sinne des Gesetzes vom 6. Dezember 1971, Nr. 1034 einzulegen ist;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen und am Tag nach ihrer Veröffentlichung in Kraft tritt.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 23. März 2010

DER PRÄSIDENT DER REGION  
LUIS DURNWALDER

**Allegato****Anlage**

Modifica al nuovo regolamento di esecuzione della legge regionale 9 agosto 1957, n. 15 e successive modificazioni ed integrazioni

**Art. 1**

*(Modifica dell'articolo 8 del decreto del Presidente della Regione 22 dicembre 2009, n. 10/L concernente "Nuovo regolamento di esecuzione della legge regionale 9 agosto 1957, n. 15 e successive modificazioni ed integrazioni")*

1. La rubrica dell'articolo 8 del D.P.Reg. 22 dicembre 2009, n. 10/L è sostituita dalla seguente "Disposizioni transitorie e finali".

2. Dopo il comma 1 dell'articolo 8 del D.P.Reg. 22 dicembre 2009, n. 10/L, è inserito il seguente:

"1-bis. Per l'anno 2010, il termine di presentazione della domanda di contributo di cui all'articolo 1, comma 3, relativa all'attività prodotta nel 2009, è prorogato al 30 aprile 2010."

Änderung der neuen Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 9. August 1957, Nr. 15 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen

**Art. 1**

*(Änderung des Art. 8 des Dekretes des Präsidenten der Region vom 22. Dezember 2009, Nr. 10/L betreffend „Neue Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 9. August 1957, Nr. 15 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen“)*

(1) Die Überschrift des Art. 8 des D.P.Reg. vom 22. Dezember 2009, Nr. 10/L wird durch die nachstehende ersetzt: „Übergangs- und Schlussbestimmungen“.

(2) Im Art. 8 des D.P.Reg. vom 22. Dezember 2009, Nr. 10/L wird nach Abs. 1 nachstehender Absatz eingefügt:

„(1-bis) Für das Jahr 2010 wird die Frist für die Vorlegung des Beitragsantrags gemäß Art. 1 Abs. 3 hinsichtlich der im Jahr 2009 durchgeführten Tätigkeit auf den 30. April 2010 aufgeschoben.“